

NL - Roestkiller: Laat roest verdwijnen!

Gebruik: voor alle ijzen voorwerpen die van roest bevrijd moeten worden en na gebruik duurzaam beschermd zijn.

Gebruiksaanwijzing: voor gebruik grof vuil en roest met een borstel verwijderen, daarna de vloeistof in een kunststoffen kom gieten en de te behandelen gegoten voorwerpen met een penseel instrijken. Binnen 24u wordt de roest omgevormd en een duurzame bescherm laag ontstaat. Bij sterke aantasting procedé nogmaals uitvoeren. Gebruik van tijd tot tijd bij hernieuwde roestaanslag herhalen.

Aanwijzing: enkel in de open lucht gebruiken en de ondergrond het best afdekken. Indien bij gebruik vloeistof gespat of omgegoten wordt, de ondergrond onmiddellijk met veel water afwassen. Materiaalverdraagzaamheid testen op een onopvallende plaats. Gebruikte kom en penseel na gebruik grondig met water afspoelen. Bij gebruik kunnen de behandelde voorwerpen een witte laag krijgen, die – ingeval ze stooft - met water en een borstel verwijderd kan worden – heeft geen invloed op het effect. Voorwerpen die dienen om op te zitten of met de handen vastgepakt worden, moeten vanaf 24u na de behandeling gewoon met water afgewassen worden. Indien gewenst kan men de voorwerpen daarna overschilderen!

Ingrediënten: minder dan 5 % niet-ionogene oppervlakteactieve stoffen



CZ – Odstraňovač rzi: Pro všechny železné plochy, které je nutné zbavit rzi a po použití je trvale chránit.

Použití: Před použitím odstraňte hrubé nečistoty a rez pomocí kartáče, poté kapalinu nalejte do plastové nádoby a ošetřované díly z litiny natřete štětcem a nechte je uschnout. V rámci 24h se rez přemění a vznikne trvalá ochranná vrstva. Při silném napadení postup zopakujte. Aplikaci čas od času při opětovném výskytu rzi zopakujte.

Upozornění: Používejte pouze venku a podloží ideálně zakryjte. Pokud kapalina při použití vystříkne nebo se vyleje, podloží okamžitě opláchněte velkým množstvím vody. Snášlivost materiálu zkontrolujte na nenápadném místě. Použitou nádobu a štětec po použití důkladně opláchněte vodou. Při použití mohou ošetřené předměty získat bílý povlak, který je možné vodou a kartáčem odstranit, pokud by vadil. Nemá to žádný vliv na žádaný efekt. Předměty, které slouží k sezení, nebo na které se sahá rukama, by se měli asi po 24 hodinách po ošetření umýt vodou. Pokud si to přejete, můžete předměty následně natřít barvou.

Složení: méně než 5 % neiontové povrchové aktivní látky

SK – Odstraňovač hrdze: Pre všetky železné plochy, ktoré je nutné zbaviť hrdze a po použití ich trvalo chrániť.

Použitie: Pred použitím odstráňte hrubé nečistoty a hrdzu pomocou kefy, potom kvapalinu nalejte do plastovej nádoby a ošetrované diely z liatiny natrite štetcom a nechajte ich uschnúť. V rámci 24h sa hrdza premení a vznikne trvalá ochranná vrstva. Pri silnom napadnutí postup zopakujte. Aplikáciu čas od času pri opätovnom výskytu hrdze zopakujte.

Upozornenie: Používajte iba vonku a podklad ideálne zakryte. Ak kvapalina pri použití vystrekne alebo sa vyleje, podklad okamžite opláchnite veľkým množstvom vody. Znášanlivosť materiálu skontrolujte na nenápadnom mieste. Použitú nádobu a štetec po použití dôkladne opláchnite vodou. Pri použití môžu ošetrené predmety získať biely povlak, ktorý je možné vodou a kefou odstrániť, ak by vadil. Nemá to žiadny vplyv na požadovaný efekt. Predmety, ktoré slúžia na sedenie, alebo ktoré sa berú do rúk, by sa mali asi po 24 hodinách po ošetrení umyť vodou. Ak chcete, môžete predmety následne natrieť farbou.

Zloženie: menej ako 5 % neiónové povrchovo aktívne látky.

ES – Eliminator de óxido: Para todas las manchas de hierro de las que debe eliminarse el óxido y que quedan protegidas de manera duradera tras la aplicación.

Modo de empleo: Antes de la aplicación, eliminar la suciedad y el óxido gruesos con un cepillo y, después, verter el líquido en un recipiente de plástico. Pasar un pincel por las piezas de fundición a tratar y dejar que se sequen. En un plazo de 24 h se transformará el óxido y se formará una protección permanente. En caso de que la oxidación sea intensa, repetir el procedimiento. Repetir la aplicación de vez en cuando si vuelve a salir óxido.

Nota: Utilizar solo al aire libre y, si es posible, cubrir la superficie. Si se rocía o derrama líquido durante la aplicación, lavar la superficie de inmediato con agua abundante. Probar la compatibilidad de los materiales en un punto que no se vea. Lavar a fondo con agua los recipientes y pinceles utilizados después del uso. Al utilizarse, en los objetos tratados puede formarse una capa blanca que puede eliminarse, si resulta molesta, con agua y un cepillo – no influye sobre los efectos. Los objetos que sirvan para sentarse o que se toquen con las manos deben lavarse de forma sencilla con agua aprox. 24 h después del tratamiento. Si así se desea, los objetos pueden pintarse después.

Componentes: inferior al 5 % tensioactivos no iónicos

IT – Convertitore di ruggine: Per tutte le superfici in ferro dalle quali rimuovere la ruggine e per una protezione duratura in seguito all'utilizzo. **Applicazione:** Prima dell'applicazione, rimuovere con una spazzola la ruggine e lo sporco grossolano, in seguito versare il liquido in un contenitore di plastica, stendere con un pennello sulle parti in ghisa da trattare e lasciar asciugare. In 24 ore la ruggine viene convertita, creando uno strato protettivo resistente. In caso di forte persistenza, ripetere il procedimento. Ripetere di tanto in tanto l'applicazione quando si ripresenta nuovamente il primo accenno di ruggine.

Avvertenza: utilizzare solo in ambienti esterni e coprire al meglio il suolo. Nel caso in cui durante l'utilizzo il liquido si versi o spruzzi, lavare subito il suolo con abbondante acqua. Controllare la compatibilità con il materiale su una parte non in vista. Lavare accuratamente con acqua il contenitore e il pennello utilizzati. Durante l'utilizzo sugli oggetti trattati può formarsi uno strato bianco, che nel caso in cui dia fastidio, può essere rimosso con dell'acqua e una spazzola - non influisce sull'effetto. Gli oggetti da utilizzare come posti a sedere o che vengono presi in mano, devono essere semplicemente risciacquati con dell'acqua ca. 24 ore dopo il trattamento. Se si desidera, gli oggetti possono infine essere verniciati con del colore.

Componenti: inferiore al 5 % tensioattivi non ionici

NL - Roestkiller: Gevaar. Bevat fosforzuur. Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. Kan bijtend zijn voor metalen. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Alvorens te gebruiken, het etiket lezen. Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. NA INSLIKKEN: de mond spoelen — GEEN braken opwekken. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen/afdouchen. Verontreinigde kleding wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. Achter slot bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren overeenkomstig de plaatselijke verordeningen.

ES – Eliminator de óxido: Peligro. Contiene ácido fosfórico. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Puede ser corrosivo para los metales. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Leer la etiqueta antes del uso. Conservar únicamente en el recipiente original. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ ducharse. Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico. Guardar bajo llave. Eliminar el contenido/recipiente en su punto de reciclaje más próximo.

IT - Convertitore di ruggine: Pericolo. Contiene acido fosforico. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Può essere corrosivo per i metalli. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Conservare soltanto nel contenitore originale. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Lavare gli indumenti contaminati prima di indossarli nuovamente. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico. Conservare sotto chiave. Smaltire il contenuto /il recipiente in modo sicuro.

CZ - Odstraňovač rzi: Nebezpečí. Obsahuje kyselina orthofosforečná. Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Může být korozivní pro kovy. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Před použitím si přečtěte údaje na štítku. Uchovávejte pouze v původním obalu. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ ochranné brýle/obličejový štít. PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. Kontaminovaný oděv před opětovným použitím vyperte. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře. Skladujte uzamčené. Bezpečně odstraňte obsah/obal odevzdáním ve sběrné odpadů.

SK - Odstraňovač hrdze: Nebezpečenstvo. Obsahuje kyselina fosforečná. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Môže byť korozívna pre kovy. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávať mimo dosahu detí. Pred použitím si prečítajte etiketu. Uchovávať iba v pôvodnej nádobe. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. PO POŽITÍ: vypláchnite ústa. Nevyvolávajte zvracanie. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte. Pokožku opláchnite vodou/ sprchou. Kontaminovaný odev pred ďalším použitím vyperte. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/ lekára. Uchovávať uzamknuté. Zneškodnite obsah/nádobu v zariadení schválenom pre likvidáciu.

500ml e

100405

GHZ Matra AG · Max-Volmer-Str. 14 · 40724 Hilden (Germany) · Tel. +49 2103 3959-0 · www.GHZ-Matra.de / Made in Germany

